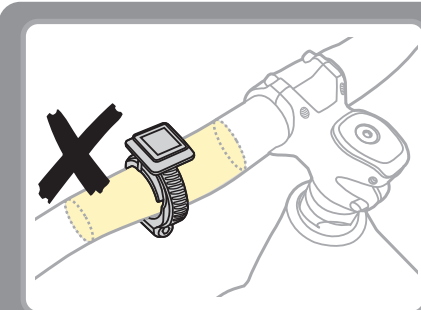
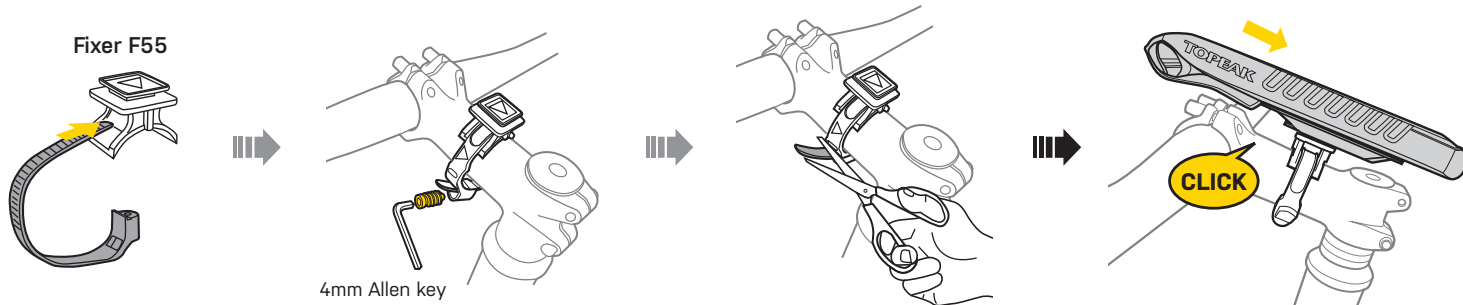




INSTALLATION

BEFESTIGUNG / INSTALLATION / INSTALCIÓN / INSTALLAZIONE / MONTAŽ / 取付方法 / 설치하기 / 安裝步驟說明



NOTE:
Do not install Fixer F55 mount on the tapered section of the handlebar to prevent unintended loosening of the mount and causing possible damage to your Smartphone.

UWAGA:
Nie należy montować Fixer F55 mount na węższej części kierownicy aby zapobiec przypadkowemu poluzowaniu mocowania co może być przyczyną uszkodzenia Smartphone.

ACHTUNG:
Montieren sie den Fixer F55 Mount nicht im konisch zulaufenden Teil eines Lenkers, um ein Lockern des Halters und einen Schaden an ihrem Smartphone zu vermeiden.

注意:
意図しないマウントの緩みやスマートフォンの損傷を防止するためバーテープ部分にはマウントを装着しないでください。

NOTE:
N'installez pas le Fixer F55 Mount sur la partie biseautée du cintre pour éviter tout desserrage inattendu du montage, ce qui pourrait endommager votre Smartphone.

알림:
라이드케이스 마운트를 핸들바의 테이퍼된 부분에 설치하지 마십시오. 체결이 정확하게 되지 않으면 마운트가 풀리거나 스마트폰에 손상을 입힐 수 있습니다.

NOTA:
No instale la montura en los lugares señalados en el manillar para prevenir cualquier daño posible a su Smartphone.

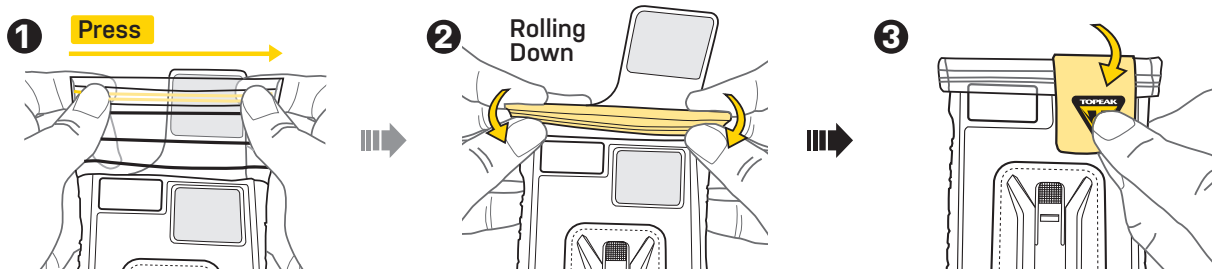
注意:
請勿將 Fixer F55 安裝於車手把錐形區段，避免騎乘中引起不預期的鬆脫，同時造成手機損傷。

NOTE:
Non installare l'attacco morsetto nel mezzo dell'attacco al manubrio per evitare danni o perdita del dispositivo

IMPORTANT NOTES

IMPORTANT NOTES / NOTE IMPORTANTE / NOTAS IMPORTANTES / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE UWAGI / 使用注意事項 /

사용시 주의사항 / 注意事項



- Before each use, make sure to check the airtight function of SmartPhone DryBag by sealing the zipper closure, rolling down top-closure backward twice and close the outer cover. When venting air is no longer audible, SmartPhone DryBag is ready for use.
- For easy installation / removal of smartphone into / from SmartPhone DryBag and to prevent possible damage, remove all attached accessories such as protective covers, cases and earphones before each use.
- Clean and dry SmartPhone DryBag with a soft towel after each use. Store in a cool dry place to prevent moisture intrusion.

- Achten Sie vor der Erstverwendung darauf die wasserdichte Funktion der SmartPhone DryBag zu prüfen, indem Sie den Reißverschluss abdichten, den oberen Verschluss rückseitig zweifach anrollen und die äußere Hülle schließen. Sobald kein Luftentweichen mehr hörbar ist, ist die SmartPhone DryBag einsatzbereit.
- Um einen einfachen Zugang zu Ihrem Smartphone zu erhalten und um Schäden vorzubeugen, achten Sie darauf alle Zubehörteile wie Schutzhüllen oder Kopfhörer vor jeder Verwendung der SmartPhone DryBag zu entfernen.
- Reinigen und trocknen Sie die SmartPhone DryBag mit einem weichen Tuch nach jedem Einsatz. Bewahren Sie die Tasche an einem kühlen, trockenen Platz auf, um eine Feuchtigkeitsaufnahme zu vermeiden.

- Avant chaque utilisation, veiller à ce que la fonction étanche du SmartPhone DryBag soit effective en enroulant la partie supérieure deux fois et en fermant la protection. Lorsque l'air s'échappant n'est plus audible, le SmartPhone DryBag est prêt à être utilisé.
- Afin d'accéder à votre Smartphone facilement et afin d'éviter tout dommage au DryBag, veillez à retirer tout accessoires du smartphone comme housse de protection ou casque d'écoute.
- Nettoyer et sécher le SmartPhone DryBag avec un tissu doux après chaque utilisation. Entreposer dans un endroit frais et sec afin d'éviter toute absorption d'humidité.

- Antes de cada uso, asegúrese de comprobar el hermetismo de la funda SmartPhone DryBag cerrando el cierre de la bolsa, plegándola hacia atrás dos vueltas y cerrando el cierre exterior. Cuando se deje de escuchar escape de aire, la funda SmartPhone DryBag estará lista para su uso.
- Para acceder a su smartphone fácilmente y evitar dañarla una vez introducida en la funda SmartPhone DryBag, asegúrese de retirar, antes de cada uso, todos los accesorios tales como cubiertas protectoras y auriculares.
- Limpie y seque la funda SmartPhone DryBag con una toalla suave después de cada uso. Guárdela en lugar frío y seco para evitar la absorción de humedad.

- Prima di ogni uso, assicuratevi che funzioni la tenuta d'aria della borsa SmartPhone DryBag chiudendo la zip, arrotolando la parte superiore della chiusura due volte e chiudendo la chiusura esterna. Quando non si sente più aria fuoriuscire dalla borsa, SmartPhone DryBag è pronta all'uso.
- Per poter accedere facilmente alla vostra borsa SmartPhone DryBag ed evitare danni, assicuratevi che tutti gli accessori come le custodie protettive e le auricolari, prima di ogni utilizzo.
- Pulire e asciugare la borsa SmartPhone DryBag con un panno morbido prima di ogni uso. Riporre in luogo asciutto per evitare deterioramento.

- Przed każdym użyciem sprawdź czy smartphon DryBag jest dobrze zamknięty przez uszczelnienie suwaczka, zrolowanie zamknięcia dwa razy i zamknięcie osłony zewnętrznej. Gdy nie słychać uchodzącego powietrza, smartphon DryBag jest gotowy do użycia.
- W celu uzyskania łatwego dostępu do smartfona ze SmartPhone DryBag i aby zapobiec uszkodzeniom należy odłączyć wszystkie akcesoria takie jak pokrowce i słuchawki przed każdym użyciem.
- Wyczyść i wysusz SmartPhone DryBag miękkim ręcznikiem po każdym użyciu. Przechowuj w chłodnym i suchym miejscu aby zapobiec wchłanianiu wilgoci.

- 스마트폰을 내장해서から先端のジッパーをしっかりとし、ディスプレイ面から見て後方に2度折り曲げ、アウターカバーを開きます。空気漏れの音がしない事が確認できれば気密性は保たれており、スマートフォンドライバッグは使用可能です。
- スマートフォンドライバッグを使用してスマートフォンを保護するために、スマートフォンに取り付けてある防護カバーやイヤホンなどのすべてのアクセサリーを必ず取り外してください。
- 使用後は柔らかい布などでスマートフォンドライバッグを拭き、乾かしてください。湿気の吸着を防ぐため、乾燥した涼しい場所で保管してください。

- 사용하기 전, 스마트폰 드라이백 내부의 공기를 완전히 제거한 후 방수지퍼를 눌러 밀봉한 후 백 상단 부위를 접어 내려서 사용하십시오. 백 내부에 공기가 없어야만 스마트폰 터치가 제대로 작동됩니다.
- 사용하기 전, 폰 케이스나 이어폰 등 폰 외부에 장착된 악세서리들을 모두 제거한 후 사용하십시오.
- 사용후 스마트폰 드라이 백 안쪽과 바깥쪽을 부드러운 천을 이용하여 먼지나 습기등을 깨끗히 제거하여 주십시오. 제품을 보관시 서늘하고 건조한 곳, 직사광선이 비치지 않는 곳에 보관하십시오.

- 請於每次使用SmartPhone 防水袋前將夾鏈袋確實封好後往下方摺兩折，並黏好外封口做氣密測試；若有產生氣密現象，即具有防水功能可安心使用。
- 為了您的smartphone拿取的便利性，以及為避免造成防水袋的損壞，請於每次使用本產品前，移除smartphone上之配件用品，如：保護套/殼、耳機等。
- 為避免水份倒流至袋內，請於每次使用完SmartPhone 防水袋後，先將袋子以柔軟的毛巾擦拭乾淨，並存放在陰涼乾燥處，以防止受潮。



⚠ WARNING / ACHTUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 警告 / 경고 / 注意

Do not store your smartphone in DryBag for extended periods in direct sunlight or hot environments. Please refer to your **Smartphone Important Product Information Guide** for operation temperatures.

High Temperature Warning:

Extended use of your smartphone in DryBag in direct sunlight may cause the smartphone to overheat and cease to work properly. If this occurs, remove your smartphone from DryBag and move it to a cooler environment. Allow it to cool completely before resuming use.

No guarde su smartphone en la funda DryBag durante largos periodos de tiempo expuesta al sol o en ambientes calurosos. Por favor, consulte la **Guía de Información importante sobre su Smartphone** en referencia a temperatura de funcionamiento del producto.

Advertencia sobre altas temperaturas:

El uso prolongado al sol del smartphone dentro de la DryBag puede producir el sobre calentamiento del smartphone y que deje de funcionar correctamente. Si esto ocurre, saque el smartphone de la DryBag, póngalo en un ambiente más fresco y deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.

スマートフォンをスマートフォンドライバッグの中に入れてそのまま直射日光の当たる場所や高温環境下で長時間放置しないでください。適切な動作温度については、スマートフォンに付属している「取扱説明書」を参照してください。

高温に注意:

スマートフォンをスマートフォンドライバッグの中に入れてそのまま直射日光の当たる場所等の高温環境下で長時間使用すると、オーバーヒートにより特定の機能が一時的に正常に動作しなくなる恐れがあります。万が一スマートフォンがオーバーヒートにより正常に動作しなくなった場合、スマートフォンをスマートフォンドライバッグから取り出し、涼しい場所に移動させてください。使用を再開する前にスマートフォンが正常に動作し、適切な動作温度になっていることを確認してください。

Bewahren Sie das SmartPhone nicht für lange Zeit in der DryBag auf, wenn jene direktem Sonnenlicht oder heißen Temperaturen ausgesetzt ist. Beachten Sie bitte die Infos zu den Betriebstemperaturen in der **Smartphone Anleitung zu den wichtigen Produktinformationen.**

Temperatur-Warnung :

Eine übermäßige Nutzung des Smartphones in der DryBag unter direktem Sonnenlicht kann ein Überhitzen des Smartphones bewirken sowie dessen korrekte Funktion beeinträchtigen. Falls die eintritt, nehmen Sie das Smartphone aus der DryBag und kühlen Sie es solange ab, bis es wieder einsatzbereit ist.

non esporre per lunghi periodi il vostro smartphone in DryBag sotto il sole o in luoghi caldi. **Per favore leggete con attenzione il manuale d'istruzioni smartphone** per l'esposizione delle alte temperature.

Attenzione alle alte temperature:

L'uso prolungato dell' smartphone in DryBag sotto la luce diretta del sole, può causare il surriscaldamento del vostro smartphone o possibili danni di funzionamento. Se necessario rimuovere il vostro smartphone dalla borsa DryBag e riporlo in ambiente fresco e asciutto. Fatelo raffreddare completamente prima di riutilizzarlo.

스마트폰을 드라이백에 넣은 후, 직사광선이나 화기가 있는 곳, 온도가 높은 곳에 보관하지 마십시오. 온도에 관한 중요한 사항은 스마트폰 설명서를 읽고 반드시 참고하시기 바랍니다.

고온 보관 경고 :

드라이 백에 스마트폰을 넣은 후 장시간 직사광선 에 노출할 경우 스마트폰이 과열되어 오작동 되거나 작동하지 않을 수 있습니다. 이런 경우, 즉시 스마트 폰을 드라이 백에서 분리한 후, 서늘한 곳으로 옮기십시오. 반드시 스마트폰의 온도가 충분히 내려간 후 사용하십시오.

Ne pas entreposer votre smartphone dans le DryBag pendant une période prolongée aux rayons du soleil ou dans un environnement chaud. Veuillez vous référer au **guide d'information de votre Smartphone** pour les températures de fonctionnement.

Avertissement sur les hautes températures:

Une exposition prolongée aux rayons du soleil de votre smartphone dans le DryBag peut entraîner une surchauffe de l'appareil et une erreur de fonctionnement. Si cela se produit, retirez le smartphone du DryBag et placez-le dans un endroit plus frais. Laissez la température de l'appareil baisser avant toute utilisation.

Nie przechowuj smartfona w DryBag przez dłuższy czas na słońcu lub ciepłych miejscach. Proszę zapoznać się **instrukcją obsługi Smartfona** co do zalecanych temperatur pracy.

Ostrzeżenie :

Długie stosowanie smartfona w DryBag w pełnym słońcu może spowodować przegrzanie i smartphon przestanie prawidłowo działać. Jeśli to nastąpi, usuń smartfona z DryBag i przenieś go do chłodniejszego otoczenia. Pozostaw do całkowitego ostygnięcia przed ponownym użyciem.

請勿在陽光直射或高溫環境下長時間將您的smartphone收納於防水袋中，於高溫環境操作前請參閱您的**smartphone原廠產品使用說明書**。

高温操作注意事項:

在防水袋中長時間使用您的smartphone，經陽光直射，可能會造成您的smartphone溫度過高而啟動保護裝置，造成無法操作。假如發生此狀況，請從防水袋中取出您的smartphone並移至涼爽的地方，待冷卻後即可重新操作。

WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.

For customers in the USA, call: 1-800-250-3068

Website: www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.

Requerimientos para Reclamación de Garantía

Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual.

* Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta.

For USA customer service call : 1-800-250-3068

www.topeak.com

保障期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求

保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店で買い求めいただけます。

ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.de

GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가 장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다. 토펙사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.

제품 문의 : (주)하이랜드스프츠 TEL.031-8022-7510

홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.

For USA customer service call : 1-800-250-3068

www.topeak.com

GWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje sa nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

產品保固

保固要求 :

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

Topeak產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買，才能享有保固的權利。 * 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商網址 : www.topeak.com